

基于事件框架的新闻态度评价隐现路径探析

宋健楠

(西安外国语大学 英文学院, 陕西 西安 710128)

摘要: 态度评价是新闻话语分析的对象之一, 与以往关注语言评价资源如何例示新闻价值观有所不同, 研究重点关注评价意义的媒体创造过程, 基于框架语义的理论视角探讨由情境框架与价值知识相互构建的评价认识, 展开态度评价的语义隐现途径分析。研究发现: 语义框架是知识性的也是文化性的, 其价值属性是新闻态度得以隐现的关键; 嫁接框架引导读者以特定的道义参照认识新闻事件, 以包蕴或推导的形式衍生态度意义; 与此同时, 语义框架本身也可作为独立的态度象征符号而存在。研究旨在探讨惯用于新闻话语的间接评价策略。

关键词: 框架语义; 嫁接框架; 隐现途径; 评价策略

中图分类号: H313

文献标识码: A

文章编号: 1009-895X(2026)03-0230-06

DOI: 10.13256/j.cnki.jusst.sse.230507222

A Study on Implicit Attitude of News Evaluation: A Frame Semantic Approach

SONG Jiannan

(School of English Studies, Xi'an International Studies University, Xi'an 710128, China)

Abstract: Attitudinal evaluation is one focus of news discourse analysis. Unlike the previous studies which concern how linguistic evaluative resources realize news value, this study focuses on the media-creating process of evaluative meaning. Based on the theory of frame semantics, the study explores the evaluative process which is mutually constructed by contextual frames and value knowledge, and reveals the implicit realization of attitudinal evaluation. It is found that semantic frames are experiential as well as cultural, and their value attributes are key to implied news attitudes; shifted frames can guide readers to recognize news events with specific moral references, and to infer the implicit attitudinal meanings; semantic frames also act as independent signs of attitudinal meaning. The study aims to explore indirect evaluative strategies in news discourse.

Keywords: frame semantics; shifted frames; implicit realization; evaluative strategies

新闻的生产不仅是告知, 也是互动与交流, 甚至是理解与认同^[1]。新闻一边记录事件发生的详细信息, 一边表明对其的态度。新闻或许不能左

右读者的思考内容, 却可以引导他们应该从哪些方面去思考^[2]。目前的新闻话语研究还罕有涉及隐现态度。社会实践总是由事件要素及其之间的价

收稿日期: 2023-05-07

基金项目: 国家社会科学基金项目(21XYY010); 陕西省教育厅重点科学研究计划项目(25JZ059)

第一作者: 宋健楠, 男, 教授。研究方向: 话语分析、评价语义学、符号学。E-mail: songjiannan6@sina.com

值联系组成的^[3]。态度之所以能够隐现，得益于媒体与读者就某些突出的社会实践拥有共同的价值认识。换言之，某些事件可能被言语社团成员赋予公知的价值取向，成为人际评价与协商的载体。新闻话语分析者需要理解评价意义如何有效隐现。本文将从新闻话语发生维度揭示由概念意义所引发的评价联想机制，揭示新闻话语的评价隐现路径。

一、框架/评价互构：态度隐现原理

新闻评价维系媒体与读者的阅读关系，让新闻事件更具被报道的价值，多种价值观念的协作联系共同参与新闻创造^[4]。现有研究或分析新闻报道的人际功能，或通过各类评价资源的使用情况揭示媒体所持价值取向，但后者研究并不多见。对新闻事件的评价认识，大到新闻框架的选取、小到叙事修辞，均体现出媒体在话语实践中的立场、态度的多样化表达方式。由此，我们有必要从评价资源的具体运用出发，探讨媒体如何在新闻语篇中使其态度评价隐现。

（一）合法化与评价理论

合法化是指在特定道德、价值、观念及解释等社会建构系统里，能够说明某种施事行为合理且可取的一种普遍感知与假定，任何传达价值观点的社会行为都试图寻找更为合法的实现方式^[5]。新闻评价经常要以情感类词语表明媒体态度，这无疑削弱了报道内容的可信程度。通过比照道义公理或默认价值的方式，可令读者相信评价内容合乎情理。正如 Jowett 等认为的，“与人们常识性观点相同的宣传内容相对更令人信服”^{[6]299}。道义评价是合法化策略的一种实现方式，其核心在于诉诸特定的价值体系来为立场或行为赋予正当性^[7]。如果新闻较少地传达可能引起争议的显现态度而较多地给定某种情境事件，评价认识便可在媒体与读者共同的道义参照系中浮现。新闻评价可否被判断为合法，取决于媒体能够在多大程度上，鼓励读者从事件结构的逻辑推理或者经验常识中自然产生对或错的价值评判。现有新闻评价研究多依赖语言评价理论^[8]，其认为态度评价可具体化为对情感、判断与鉴赏意义的分析。情感意义涉及人们快乐与否、安全与否、满足与否等正负情绪感知。判断意义涉及对行为是否符合社会

规范、是否具备能力、是否可靠、真实以及恰当等方面的评价。鉴赏意义涉及对评价对象所有反应、构成与价值等要素好坏的认识。新闻评价一般使用“+”“-”标记态度评价的正负取向。（后文中，这两个符号出现在态度范畴之前，用来表明积极或消极的态度取向，例如“-安全”意为“不安全”。）态度评价通常具有显著的个体主观性，诸如使用 unbalanced, profound, ignorantly 等词语铭刻（inscribe）新闻态度；同时兼备社会主观性，即借助特定语境或叙述策略引发读者共识式的评价。例如，句子“The invaders fenced people in like sheep”中“圈禁”这一表述构建了隐喻性的压迫框架，从而唤起（invoke）读者对侵略者的否定性评价与对被侵者的同情。将读者作为异质个体还是作为从属于某言语社团的成员，决定了新闻评价预置的是顺从的还是抵制的阅读定位。Martin 等认为，从铭刻到引发态度的渐变差别体现语篇试图传达价值认识时给予读者不同的自由度^[8]。评价越是依赖经验事件，态度的指示性就越弱，读者取舍态度涵义的自主权力则相应增多^[9]。新闻评价更多地抽取了惯例行为或反应中既已形成的价值观念，并在事件类比中达到自由解释。“用一种社会惯例的措辞刻画另一种社会惯例，在既定的社会文化语境中，不同惯例的正负价值观念也随之发生迁移变化。”^[7]判定新闻评价是否合法，需要考虑社会惯例是否符合道义准则、态度取向是否源于社会惯例等价值常识。

（二）框架语义研究中的“态度”问题

1. 相关概念

经验语义学认为意义是在实际使用中动态形成的，是符号所指与情境知识互动的结果。无论是词语选择还是语法结构都反映出情境某方面的非语言特质。Fillmore 认为，语义理解既无法脱离经验、观念或惯例提供的结构化背景，也无法脱离百科知识建立的关联网络^[10]。一个词语所激活或引发的是与其指称关系相关的语义网络和语法组织，集合了所指对象与其他事物之间的区别特征、属性、功能^[11]，并由词语或语法结构唤起对框架图式、脚本、场景、观念架构、认知模式、民俗模型的知识性理解。“若语篇描述触及到框架的任何结构要素，那么其他没有言明的部分便

会自动浮现。”^[10] 框架网络扩展了单个语符的潜在意义,使之“包括语用含义、社会文化知识,也包括和语法语义相关联的概念语义”^{[12]72}。因此,意义理解遵循先描绘框架结构,再详细刻画组织特点的思路进行,优先确认词语所属框架类型,将个别释义限定在语义网络之中。其次,要描写框架涉及的语义结构,单个词语可能受到语法构式的语义制约,因而需要将词语、语法甚至语篇意义统一整合。

例1 It's been a turbulent week for markets, as fears about the US-China trade war and the risk of a recession have gripped investors.

例1以致使框架为语法组织架构,展示致使动作与移动方向等知识细节。框架本身预置了价值认识惯例:动作致使受事改变其存在状态,读者对投资者一方产生道义情感。因受到致使框架影响,谓词“gripped”一词随即带有(情感:-安全;判断:+能力)等态度意义。

语义框架提供了关于某种社会实践的知识集合,涵盖知识架构或合乎逻辑的图式化经验^[10],不可避免地要在语义框架中添加情感、判断或鉴赏等维度的价值属性。读者之所以对新闻事件形成特定的评价认识,往往是语义框架作用的结果。例如,社会成员很容易就“战事”的价值属性达成相似的评价共识,但他们又对“狗”的价值属性持有显著的差异。新闻报道往往依赖于对语义框架的价值认知,它既依赖于读者对事件刺激的态度反应,也离不开读者对情感经验的预期。与其说语义框架为推理中的态度符号提供了真值条件,不如说它本身就是一种以整体形式存在的态度符号。

2. 框架嫁接

语义框架在实际使用时并非恒定不变,时常因评价要求发生嫁接转移。嫁接框架来自常识且独立于文本的知识,具体表现为论元所承载的语义场类型与谓词所要求的语义场之间产生错配。

“框架转移实则体现语义再分析的操作意图,把现存框架知识重新嵌入新的框架中。”^{[13]34} 词语或语法结构作为嫁接框架的符号索引,为原文事件提供新的经验认识,回溯可感知的外界事物,以获取对语言解释的参照^[14]。随着不同语义框架的嫁接移入,理解新闻事件的方式发生变化。新闻

事件的框架之间通常具有依存或自主的语义关联:要么以预设的嫁接框架为前提,其态度评价由该框架的价值属性衍生而来;要么自身构成一个独立完整的框架,其态度评价不依赖于任何外部框架。

例2 China in WTO has boosted world, domestic economy.

例3 China poised to pump the brakes on runaway economy growth from the recent crisis.

例2与例3同属“致使+性状”型语义结构,前者复现原有事件,后者谓词“pump the brakes on runaway”与论元语义场错位,可知嫁接了“高速刹车”语义框架。嫁接框架为新闻事件创造了评价参照,使得态度评价以嫁接框架的价值属性为前提。

语言文本建构的是浅表框架,同时将浅表框架与读者对特定事件的认知结构比对,只有二者相互协调才能达到更好的传播效果。就合法化评价而言,嫁接框架为原文添加了新的情境经验,基于大众普遍接受的道义标准创造符合媒体价值取向的结构参照,从而在无需依赖评价性词语的情况下,实现对原有语义框架价值理解的修正与重构。

例4 Chinese influence has boomed in recent years as the US and Europe nursed the wounds from a devastating financial crisis; this has concerned several countries, particularly the US.

例4报道金融危机背景下中国经济救市的客观事件。“nursed the wounds”属于“医治看护”语义框架,与原有新闻事件存在语义场差异,故存在嫁接框架。属于该框架的默认态度(情感:+安全;判断:+可靠)作为道义参照,用于评价美欧国家的应对措施。彭宣维指出:“行文表面上叙述的内容包含评价意义,需要依靠语境才能做出合理判断。”^{[15]20} 框架不仅提供意义生成的背景,也构成其在话语中被调用的动因。新闻报道通过语义框架与惯例知识的互构嵌入媒体态度,并在框架转移后,将其作为道义参照,实现对事件的合法化评价。

二、态度评价的隐现路径分析

隐现路径是指依照个人经验、知识背景和情景信息析取相关态度取向,并通过语义框架转移

引起语言表达方式与语义理解发生评价转向的具体方式，是态度评价产生过程中的隐含语义认知模式。笔者从中外英语新闻网站随机挑选了37篇中国新闻，新闻文稿由英语母语者创作并符合英语母语族人的措辞习惯，议题涵盖政治、经济、社会和文化等多方面。本研究借助语义场理论^[16]识别隐现态度，主要讨论如何在语义框架中隐现新闻态度。首先，根据语义场类别能否满足语义结构的句法组合要求找出备选词语或表达；然后，按照Martin等^[8]有关态度范畴的入列条件判断其是否具有评价意义。例如，“A new basket of favorable policies has refueled China's GDP growth”中的谓词“refuel”语义场与其论元组合不匹配，进一步分析该词含有（判断：+恰当、+可靠；鉴赏：+价值）等态度意义。分析发现，态度评价与嫁接框架呈现出依存或自主的关系，态度以包蕴、推导以及象征等语义逻辑隐现于框架之中，共同组成依存/包蕴、依存/推导以及自主/象征等新闻评价模式。

（一）依存/包蕴

例5 The Chinese currency has now depreciated against the dollar, sending stock markets into a tailspin... As demand for bonds grew the 10-year Treasury yield took a nosedive on Wednesday, sinking below 1.63%... Searching for safe places to put their money, investors have flocked to gold, which tends to do well during times of uncertainty.

例5报道了美国债券市场的动荡。谓词“took a nosedive, sink”、方位“into a tailspin”与其他论元构成了异质搭配。同时，报道中还嵌入了有关“飞机俯冲”的情境刻画，作为嫁接框架，为读者评判新闻事件提供了一种可能的道义参照。转借嫁接框架引导读者索取“飞机俯冲”的框架知识，从中析取（情感：-安全；鉴赏：-构成）等多层态度意义。例5利用嫁接框架实施合法化评价，新闻态度以另一个预设的事件经验为前提。无论是“into a tailspin”还是“took a nosedive, sink”，都是对“飞机俯冲”情境内容的具体刻画。态度释义不能仅凭原文框架而必须依存于嫁接框架，建立起新闻命题之间的包蕴逻辑。Hurford发现如果命题Y的真值必然源于命题X，则命题X蕴含命题Y，命题Y描述内容更为接近事件细节，

命题X所述事件则相对概括^[17]。命题之间存在上下义的梯级差异，上义梯级是下义梯级的派生依据，二者始终保持相互一致的真值属性。命题态度同样秉持这种继承关系，处于下义梯级的命题态度总是由上义命题派生而来。鉴于下义命题的详细程度更接近原型事件，态度表达也更加符合新闻评价的原始取向。例如，上义命题“飞机俯冲”包含“into a tailspin”“took a nosedive, sink”等下义命题，隐含于“飞机俯冲”中的态度评价由其下义命题继承。

（二）依存/推导

例6 Fears about China's economic health have already rippled through financial markets... “There is a risk we get stuck in a feedback loop,” Bhavie said. “The Fed keeps cutting rates, trade policy keeps getting more hawkish and the Fed runs out of ammunition to fight the next recession.”

例6有两处谓词与论元存在语义场错配，“rippled through”与“runs out of ammunition”分别涉及“涟漪”与“战事”框架，二者引发一系列语义信息与情境知识，利用嫁接框架作为新闻评价的载体，对美国政府进行消极批评（判断：-能力）、（情感：-安全），并间接地对中国经济做出积极评价（判断：+能力）、（情感：+安全）。例6的态度意义同样依存于嫁接框架之中。而与例5不同，例6的命题态度是字面意义与语用推理结合的产物。阅读是一种围绕事件之间因果关系不断进行推理的过程，读者需要关注事件的起因、经过与结果。程琪龙认为小句可以激活若干个概念结构，由事件发生的概念过程、事件得以发生的先设条件和事件结果推导三部分组成，其中先设条件和结果推导是过程的激活延伸^{[12]97-98}。基于此，笔者认为例6中的过程小句“rippled through”“runs out of ammunition”激活了“涟漪”或“战事”类情境，其态度评价源于这些事件可能引发的后果，例如，贸易摩擦导致美国经济难以恢复常态。“涟漪”框架的先设是湖水平静，表示原本秩序稳定；过程为平静被打破，象征外部干扰或突发变故的出现；推导为局势难以控制，预示事态升级并可能带来连锁反应。该框架所涉及的态度类型为判断类态度，主要聚焦于能力性的评价，如行为体是否具备稳定局势的能力。“交

战”框架的先设是弹药充足,暗示具备应对冲突的准备;过程为弹药被使用,意味着冲突进入实施阶段;推导为陷入危机,说明资源耗尽或局势恶化。该框架涉及的则是情感类态度,侧重对安全性的关注,激发公众对风险、冲突升级或治理能力不足等的情绪反应。以上两种框架通过不同的情境模型,引导读者对事件形成认知性或情绪性的不同评价取向。

(三) 自主/象征

例7 The big wild card is how the trade war between the United States and China, which began this year, will play out in 2019 ...With talks stalling to try to prevent a further escalation in the trade war, the message from Washington is that the Shanghai gathering is merely window dressing.

例7主要报道了中美两国在上海会晤的目标与成效。鉴于“big wild card”论元与谓词之间存在语义场不匹配,属于与新闻事件不相关的内容,可知原文嫁接了“游戏”框架。例7没有像例5和例6一样通过论元或谓词唤起对嫁接框架的价值认识,而是自主传达媒体评价,新闻态度被转化为对文化知识的整体理解。“big wild card”原指游戏中可以充当任何角色的一张万能牌,此处指“不确定因素”,引发对贸易摩擦的态度评价(情感:-安全;鉴赏:-构成)。例7中所体现的嫁接框架,其价值属性具有较强的社会特定性。新闻话语中的态度并非依赖于词语的词典义或其所指涉的既有语义框架,而是在特定社会语境中,通过本民族独有的典故、传说、谚语乃至民俗等象征性符号得以表达。对于不同的社会群体而言,态度可以脱离通用语义网络而建立在本土文化资源之上,从而呈现出更强的文化独特性和符号自主性。象征是一种基于惯例的经验性指示,通常表现为对普遍观念的联想形式^[18]。即使词语在字面上指涉相同的语义框架,不同的社会语境仍可能赋予其不同的象征意义。这种差异也体现为跨社会群体之间在价值观念理解上的分歧。某些嫁接框架虽然在多个社会社团中均存在对应的所指对象,但其所承载的象征意义往往具有社团内部性,仅能被特定成员群体所识别,对于社团外部的接受者而言则可能难以解读或会产生误读。

三、讨论

语义框架通过将符号的所指与情境知识相联结,构建起新闻事件中引发联想与价值判断的评价模式。新闻评价以非核心词汇或概念隐喻所激活的语义框架知识为前提,旨在引导读者依据特定的价值标准关注新闻事件某一方面的特征。通过将陌生现象纳入人们熟悉的观念参照系,新闻话语促使读者以既有的世界观来理解新事物。语义框架的嫁接行为改变了读者感知和解读新闻事件的方式,使主观态度得以依托于读者对行为规范或文化图式的道义认知,从而实现潜在的评价导向。典故与习语常作为一种特殊的评价形式,其所承载的态度植根于“理所当然”的文化认知之中。文化负载词语本身即被特定社会群体视为具有态度取向的符号象征,而社群以外的读者则难以通过包蕴或推导关系识别新闻框架中隐含的态度取向。因此,这类表达成为合法化新闻态度的重要手段之一。评价与框架之间的语义隐现机制构成一种有效的评价策略,使价值观念与新闻内容相互融合,在降低读者对显性评价警觉和抵触的同时实现潜在引导。新闻文本中对嫁接框架的运用,常引发事件参与者与其行为在语义场上的错配,这种策略融合了非核心词语、隐喻、典故、习语等指涉其他社会实践的语言形式。表面上,这种做法体现了新闻文体的修辞特征,实则反映了媒体通过特定社会实践重构读者对原有命题意义的理解路径。新闻内容借助嫁接框架所提供的社会文化常识作为认知参照,改变事件要素之间既有的逻辑关系,促使读者在新旧事件的结构对比中推导出潜在的因果链条、道义评价或策略建议等隐含信息,从而在意义建构的过程中主动识别新闻所传递的态度。读者对新闻评价的接受与反应受到其所激活的情境框架的显著影响。相同的新闻事件在不同的嫁接框架下,可能引发不同的理解路径与接受效果。当事件被置入新的语义框架中,读者即以特定的评价视角重新审视其意义,相同的报道内容也可能因此而产生理解上的偏差。新闻报道通过将普通日常事件嵌入特定语义框架之中,积极介入事件的价值界定过程,借助框架选择对读者的知识建构与情感反应施加深层影响。

四、结语

本文旨在探讨基于框架语义的新闻态度隐现路径。尽管新闻事件中可能缺乏明确的评价词语,但语义框架能够补足其中隐性的价值信息,成为新闻评价合法化的关键机制。新闻话语以经验常识作为道义参照,通过框架激活实现态度的隐性表达。语义框架兼具知识性与文化性,其所蕴含的价值属性构成态度显隐的基础。通过框架的嫁接,新闻引导读者在特定价值参照下解读事件,从而以包蕴或推导的方式生成态度意义,或直接以框架本身作为独立的态度象征。本研究尝试为英语新闻中隐性评价策略的分析提供一种框架语义视角的理论路径。

参考文献:

- [1] 曾庆香, 陆佳怡. 新媒体语境下的新闻生产: 主体网络与主体间性[J]. 新闻记者, 2018(4): 75-85.
- [2] COHEN B. The Press and Foreign Policy[M]. Princeton: Princeton University, 1963.
- [3] CHIAPELLO E, FAIRCLOUGH N. Understanding the new management ideology: a transdisciplinary contribution from critical discourse analysis and new sociology of capitalism[J]. Discourse & Society, 2002, 13(2): 185-208.
- [4] BEDNAREK M. Evaluation in Media Discourse: Analysis of a Newspaper Corpus[M]. London: Continuum, 2006.
- [5] SUCHMAN M C. Managing legitimacy: strategic and institutional approaches[J]. The Academy of Management Review, 1995, 20(3): 571-610.
- [6] JOWETT G S, O'DONNELL V. Propaganda and Persuasion[M]. 5th ed. Newbury Park: SAGE, 2012.
- [7] VAN LEEUWEN T. Legitimation in discourse and communication[J]. Discourse & Communication, 2007, 1(1): 91-112.
- [8] MARTIN J R, WHITE P R R. The Language of Evaluation: Appraisal in English[M]. New York: Palgrave Macmillan, 2005.
- [9] 宋健楠. 引发态度的语义特征新释[J]. 外语教学, 2019, 40(4): 40-44.
- [10] FILLMORE C. Frames and the semantics of understanding[J]. Quaderni di Semantica, 1985, 6: 222-254.
- [11] ALAN K. Natural Language Semantics[M]. Oxford: Blackwell Publishers Ltd, 2001.
- [12] 程琪龙. 概念框架和认知[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2006.
- [13] COULSON S. Semantic Leaps: Frame-Shifting and Conceptual Blending in Meaning Construction[M]. Cambridge: Cambridge University, 2001.
- [14] ZIEM A. Frames of Understanding in Text and Discourse[M]. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2014.
- [15] 彭宣维. 汉英评价意义分析手册: 评价语料库的语料处理原则与研制方案[M]. 北京: 北京大学出版社, 2015.
- [16] KITTAY E F. Metaphor: Its Cognitive Force and Linguistic Structure[M]. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- [17] HURFORD J R. The Origins of Meaning: Language in the Light of Evolution[M]. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- [18] PEIRCE C S. The Philosophy of Peirce: Selected Writings[M]. London: Routledge, 1940.

(责编: 朱渭波)